


Textual content & tune IDs of pages containing transcriptions in Edward Bunting's notebooks (other than ms29 & 33.1)

Simon Chadwick, 7 Feb 2020. Transcript and analysis © Simon Chadwick 

For my commentary on this manuscript and other Bunting material see
<http://earlygaelicharp.info/sources/bunting/music.htm>

Bunting ms12 (Queen's University Belfast, Special Collections MS4.12)

Leaves	Old page number (O)	New QUB number (Q)	Moloney folio no. (f)	Summary description	Full text transcription	Margins of sheets no. of music staves
			12r	Two "draft notations" of "Achil" and "Patrick's Day" Arrangement of "the hare in the corn"	(not seen)	
			12v	Arrangement of "Irish cry"	(not seen)	
			1v	Arrangement of "The Heart of my Kitty for Me" "Grenar carrie a baunne from Mr Dwyer"	Not seen	
			2v-3v	Check these notations out		
	2.28 def		88v	Full transcription? Full transcription? Full transcription?	Cooee en Devenish The Lamentation of Youths Cumha an Devenish (MOSB 122) <full transcription? Or copy?> vurneen O Hear O Dubh Collad de Hoigh dearly beloved Sleep enough A Mhuirnin oigfhear dubh codlaigh do sháith <full transcription? Or copy?> Bradogg The Rogue An bhradóg bhréagach <full transcription? Or copy?> May 7 th 1811 From Dominick O Donnell, Harper from Mayo	

Bunting ms5 (Queen's University Belfast, Special Collections MS4.5)

Leaves	Old page number (O)	New QUB number (Q)	Moloney folio no. (f)	Summary description	Full text transcription	Margins of sheets no. of music staves
	38	47	19v	Full transcription	The song of the House of Baal βααλ τῆς ἀβραν, ἡ τὰς ὁ κοινιαιλλῆιν Baal tighé abhran by Thaddeus Connellan Baltiorum (MOSB 108) <full transcription> ¹	
	39	48	20r	Full transcription	The Hornless Cow The Hornless Cow (MOSB 37) <full transcription> ²	

Bunting ms33.2 (Queen's University Belfast, Special Collections MS4.33.3)

Leaves	Bunting page number (B)	New QUB number (Q)	Moloney folio no. (f)	Summary description	Full text transcription	Margins of sheets no. of music staves
	56		28r	Arrangement Dots transcription	Donal na Grena - <pencil>16 Dónall na Gréine <arrangement> ³ Got from a M.S.S. Book at Ballinrobe <pencil>List of good meat my Peggy shall eat <pencil>Large oysters and [Salmon] Éinín Troideoige / The stare bird <dots transcription> Sailor Dear	
	71		35v	Arrangement Arrangement	The red salmon of Lough Erne or The banks of Claudy Bradán ruad na heirme No. 115 Allegro Bradán Rua na hÉirne <arrangement> Kiste na Store Tempo di minuetto Ciste nó stór (MOSB 29) <arrangement> This begins what I collected in 1802 in Conaught	
	72		36r		Aoibneas na ccuan Molly [baun] No. 116 Andante Aoibhneas na gcuan (DOSB 121) <arrangement> CHECK VERSION Ciste nó stór (MOSB 29) <continuation of arrangement>	
	73		36v		Sally Magee No. 117	
	74		37r	arrangement	No. 78 Aullestrums March anno 1647 Presto No. 118 Mac Donnell's March (MOSB 112) <arrangement> Da Capo ad libm March of the Munster Pipers <sideways>Anecdote from Smith, Cork vol:2 p167	
	75		37v	arrangement	Suan ni } Molly Astore with variations Guibur } or Susy Maguire No. 199 alla Giga Susy Maguire ⁴ <arrangement>	
	76		38r	arrangement	The old set of S[[?]]rmeen deelish &ce. &ce. Or as it's called in conaught Turry bree or the heather bushes No. 120 Maestoso 'S a mhuirnin Dilis (DOSB 119) <arrangement>	
	77		38v	Full transcription or copy? Full transcription or copy?	The Lán of Ivre – The restless Child No. 121 Leanbh Aimhréidh ⁵ <full transcription? Or copy?> 122 Cata ni ara Caitlín Ní Ára (MOSB 39) <full transcription? Or copy?>	
	78		39r		Fairey Queen Copan Ie ara Pretty Girl milking the cow No. 122 <blank staves> <sideways>Owen O Neil <sideways>Ned Dodwell <sideways>Coolin <sideways>Cassan tsugan <sideways>Ebhlín a ruen <sideways>Ulligan do wo <sideways>Bridget Cruise <sideways>Pastien fin <sideways>Shean vhic Ieran Glanna <sideways>Dawn of day <sideways>Madhin veag aiobhin <sideways>Doctor Hart <sideways>Ouna a ruin <sideways>The Cu[mm]in <sideways>Driman dubh <sideways>Shule a ruin <sideways>Morna bhég <sideways>James plunket Kitty tyrrell	
	79		39v	Full transcription? Full transcription?	Calin beg begtuga Carthy No. 123 (unidentified tune) <full transcription?> grasei ou greig the Shoemaker (unidentified tune) ⁶ <full transcription?>	

80	40r	Full transcription Full transcription	Do. Radaire Doil the roving blind man No. 124 (unidentified tune) <full transcription> Cnuic in Fraoigh Little Hill (unidentified tune) <full transcription> Biss
81	40v	Dots transcription & copy dots transcription	British Zoology Tairing go caoin a Sgeol No. 125 Tarraing go caoin a sgeol (MOSB 74) <dots transcription> Tarraing go caoin a sgeol (MOSB 74) <copy> (unidentified tune) <dots transcription>
82	41r	full transcription dots transcription	Molly McNally Calin Don, in the first volume No. 126 (same tune as Cailin Don) (DOSB 32) <copy fragment> Captain O Lynch Ma Dinrigh Lusa fein a mhurnhin An Draighneán donn (DOSB 4a) <full transcription?> this tune the same as the Driognan Don Maidhin Domnaig Sunday morning Eóchaill (DOSB 29) <dots transcription> the same as Madhin Fhomar in my First Volume
83	41v	Copy	donáhe bán No. 127 <blank staves> ninety nine times as high as the (unidentified tune) <copy>
84	42r		Teach gan dion (the same as) (Emon na cnuic) No. 128 <blank staves>
85	42v		Blanaid – the same as [Mad]hin fomar in the first volume No. 129 <blank staves> The white breasted rider the proper Name 1802 [??] March [??????????]
86	43r	Dots transcription full transcription	caisedeach bán No. 130 An Casaideach Bán⁷ <dots transcription> Marriage Blanket An Casaideach Bán <full transcription> *timing difficulties*
87	43v	Dots transcription	Riagh ch[?]uc mna daoí No. 131 <blank staves> Co[r]mic Dhíth (unidentified tune) <dots transcription> Maidin Cheo
88	44r	Full transcription	Realthan banba No. 132 (unidentified tune) <full transcription> a f[i] ud thele the same tune as the Arithusa
89	44v	arrangement	Carolans Receipt 28 No. 133 Carolan's Receipt (MOSB 75) (DOSC 161) <start of arrangement> To my faint health & drooping [chear]
90	45r	End of arrangement Full transcription	The most amiable Miss Nolan Διησίη υί ηυαλλαάαιη λε τικ[?] No. 134 Carolan's Receipt (MOSB 75) (DOSC 161) <end of arrangement> Caitlín Ní Uallacháin (MOSB 97) <full transcription> níl éios Δζυη αι Δαδ θον οίς ις [ρεΔηη] Riς Σαααη ná Δη ná?? ηι ηυαλλαάαιη
91	45v	“Blank with staves, braces, clefs and numbers”	(not seen)
92	46r	“Blank with staves, braces, clefs and numbers”	(not seen)
93	46v		A List of Tunes in this Book Compiled by Edward Bunting princess [????????] <sideways>All those [hur] marked + are <sideways>Composed by Turlogh O'Carolan <sideways>22 in this Volume <sideways>21 in the 1 st . volume <sideways>43 Donegall <sideways>Queen <sideways>Mr. E Bunting <sideways>Belfast

94	47r	Tune list	<tune list>
		Dots transcription	Banks of Claudy
		dots transcription	Banks of Claudy (vocal version) ⁸ <dots transcription>
		dots transcription	Sally Magee
95	47v	dots & bars transcription	Sally Magee ⁹ <dots transcription fragment>
		dots transcription	Molly Vaun
		dots transcription	(unidentified tune) <dots and bars transcription>
		dots transcription	Bis Mr. Hughes's tune
		dots transcription	(unidentified tune) <dots transcription>
96	48r		<blank page>
			Aranged
			and
97	48v	Title page / rear endpaper	Compiled by EBunting
			Belfast October 21 st
			1798
			One Thousand

Bunting ms33.3 (Queen's University Belfast, Special Collections MS4.33.3)

Leaves	Bunting page number (B)	New QUB number (Q)	Moloney folio no. (f)	Summary description	Full text transcription	Margins of sheets no. of music staves
					EBunting Dublin Drogheda Dr EBunting <sideways>Carrick an Evenis <sideways>Plangsty Irvirn <sideways>Ditto Drury <sideways>Do. Riely <sideways>Do. Maguire <sideways>Do. <opposite sideways> Anthony Edward Bunting <opposite sideways>Bunting <opposite sideways>El[ija] Bunting <opposite sideways>Edward Bunting <opposite sideways>Edward Bunting <opposite sideways>Edward Bunting	
	1			Full transcription copy	Loftus Jones by Carolan Loftus Jones (DOSB 99) (DO SC 64) <full transcription> Padhien MacRory Paddy Mac Rory (DOSB 102) (DO SC 198) <copy>	

Notes on this transcript of other Bunting transcriptions

I have already made a transcript and tune ID document for Queens University Belfast Special Collections MS 4/29 and MS4/33/1

As far as I can see these are the only two items in QUB SC MS4 (“The Bunting Collection”) which are mostly transcriptions from tradition-bearers. This third document therefore selects only what I consider to be likely transcriptions, from amongst the other manuscripts.

At some point it may be useful to do a similar transcript and tune ID of every page of every manuscript, but that is beyond me just now.

Page numbers:

Each manuscript has its own challenge in numbering.

F numbers: For every manuscript we have Colette Moloney’s folio numbers, never actually written onto the manuscript, but are the primary pagination system used in Colette Moloney, *The Irish Music Manuscripts of Edward Bunting (1773-1843): An Introduction and Catalogue* (Dublin: Irish Traditional Music Archive, 2000). Therefore it is necessary to know the f number in order to look up an item in the *Catalogue*.

Q numbers: Queen’s University Library staff have been re-numbering every manuscript page, and so it is possible to use their new Q numbers. However old facsimiles don’t show these numbers and so sometimes it is not possible to know this new number without going to inspect the actual manuscript.

O numbers: many of the manuscripts had page numbers written in presumably in the early 20th century. Some of these old page numbers are still visible in facsimiles. They can be useful for cross-referencing earlier citations. Colette Moloney’s index describes this pagination in the introduction to each individual manuscript but she does not use this numbering system in the item lists.

I think the most complete way to reference page numbers in these manuscripts is to use three numbers in the sequence O/Q/f, so for example we might refer to QUB SC MS4/5 page 38/47/f19v. If the full sequence of 3 page numbers is not used, then it should be prefixed, e.g. O4.

Text transcription:

I have attempted to transcribe all textual matter on all pages.

Square brackets show doubtful readings, question marks in square brackets show illegible text. Strikethrough shows deletions or crossing out. Angle brackets show editorial comments.

Tune identifications:

For each piece of music notation, I have tried to identify the tune. Tunes that have been identified have been given a normalised title and where possible, a reference number, both written in bold text.

DOSB numbers indicate tunes appearing in Donal O’Sullivan, *The Bunting Collection of Irish Folk Music and Songs* (Journal of the Irish Folk Song Society, 1927-39). Numbers from 1 to 66 correspond to the numbering of tunes in Edward Bunting, *A General Collection of the Ancient Irish Music* (Preston & Son, London, 1797). Numbers from 67 up correspond to unnumbered tunes in Edward Bunting, *A General Collection of the Ancient Music of Ireland* (Clementi & Compy, London, 1809). Tunes with a letter suffix (e.g. DOSB 89a) were printed by Donal O’Sullivan as comparative material to the tune under discussion.

MOSB numbers indicate tunes appearing in Donal O’Sullivan with Mícheál Ó Súilleabháin, *Bunting’s Ancient Music of Ireland edited from the original manuscripts*, (Cork University Press, 1983). Numbers from 1 to 151 correspond to the numbering of tunes in Edward Bunting, *The Ancient Music of Ireland* (Hodges and Smith, Dublin, 1840). Numbers from 152 up correspond to unnumbered tunes in Bunting (1840) introduction.

DOSC numbers indicate tunes appearing in Donal O’Sullivan, *Carolan the Life Times and Music of an Irish harper* (London, Routledge & Kegan Paul, 1958), though many of these tunes have spurious attributions and so the presence of a C number does not necessarily indicate that this is a Carolan tune.

N numbers indicate tunes copied from John and William Neal, *A Collection of the most Celebrated Irish Tunes proper for the violin, German Flute or Hautboy...* (Dublin, 1724). The numbers are as given in Nicholas Carolan, *...facsimile edition* (Irish Traditional Music Archive, Dublin, 2010).

Where I have found the same tune in other sources, either historical collections or present-day living tradition, I have given a normalised title but no number.

Tune descriptions:

I have also tried to describe the type of notation. These descriptions are inevitably subjective and are sometimes

given a question mark to show the categorisation is uncertain.

I have used “transcription” for a notation which seems to have been written as a direct response to the live performance of a harper or other performer. I have sub-categorised the transcriptions according to what is shown; “dots” for note-heads only; “notes” for dots with stems and beams; “bars” for bar-lines, and “full” for transcriptions including beamed notes and bars (though usually lacking time or key signatures).

Though I don’t index such items from these manuscripts, I would use “copy” to refer to a notation written as a copy of another notation, whether the exemplar is a printed book, a manuscript notation or a recent live transcription. I identify copies where the note heads are spread out, where there is a time signature or key signature supplied, or when there are accidentals marked. There is definitely a grey area of sketchy copies or neat transcriptions. When I have been able to identify the source of a copy I have inserted this in the description.

I would use “arrangement” to mean a notation where harmony or chords have been added in a creative process from outside the oral tradition.

- 1 The music notation of **Baltiorum** looks like Bunting's hand, but the title in both English and Irish may be Thady Connellan's.
- 2 I think the title of **The Hornless Cow** is in Bunting's hand. The notation is again in Bunting's hand.
- 3 **Dónall na Gréine**, see ms29 p.142 for a copy.
- 4 **Susy Maguire** transcription in ms33.1 p.18
- 5 **Leanbh Aimhréidh** the restless child. Tune in ms5 p29 (Cody); words collected by Lynch in ms10 f81r and ms21 f2v: "Chuidh me go tigh na banaltrah". See also Stanford-Petrie 591, p. 149, "The peevish child by Jerome Dingenan"
- 6 **Gréasaí ón nGréig**, the shoemaker. Lyrics in ms10, ms26.
- 7 Words in ms10 and ms17. cf. Róisín Chambers <https://www.youtube.com/watch?v=OgQTVmrPZoo>
- 8 **The Banks of Claudy** this mmore vocal version is attributed to Charles Byrne in ms33.2 p67
- 9 **Sally Magee**, see O'Neill, Dance Music of Ireland (1907) No. 67